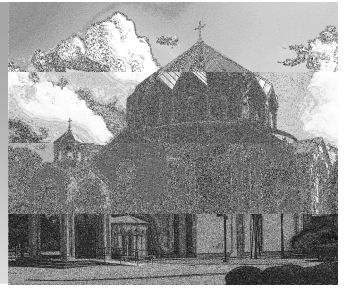


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway ● Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) ● 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and Pastoral Assistant
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

**JULY 3, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1459
CATHOLICOS ST. NERSESS THE GREAT
Ս. ՄԵԾՆ ՆԵՐՍԷՍ ՀԱՅՐԱՊԵՏ**

THE LORD’S DAY—SUMMER SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP

Morning Service9:00 am
Divine Liturgy9:30 am
Requiem Prayers.....10:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

Isaiah 1:1-15, Romans 6:12-23, Matthew 12:1-8

Lector: Julia Palaian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: Matthew 12:1-8

At that time Jesus went through the grainfields on the sabbath; his disciples were hungry, and they began to pluck ears of grain and to eat. But when the Pharisees saw it, they said to him, "Look, your disciples are doing what is not lawful to do on the sabbath." He said to them, "Have you not read what David did, when he was hungry, and those who were with him: how he entered the house of God and ate the bread of the Presence, which it was not lawful for him to eat nor for those who were with him, but only for the priests? Or have you not read in the law how on the sabbath the priests in the temple profane the sabbath, and are guiltless? I tell you, something greater than the temple is here. And if you had known what this means, 'I desire mercy, and not sacrifice,' you would not have condemned the guiltless. For the Son of Man is lord of the sabbath."

PRAYERS FOR THE SICK

Yetvart Bozajian	Dr. George Chatas	Helen Daiyan
Siranush Demirjian	Robert Vartan Gregory	Alexandra Hachigian
Agnes Hagopian	Carl Kalayjian	Alice Prudian
William Pugh	Helen Z. Sahakian	Rozann Vartoogian
George Zallakian	Rose Boudakian	Vahan Aglamishian

GIFTS TO THE CHURCH

A gift is presented in honor of Juliette Chevikian on the occasion her birthday from loving husband Garo Chevikian and goddaughter Alia Belbeisi.

SUMMER HOURS: JUNE 26 THROUGH SEPTEMBER 4

Morning prayers will begin at 9:00 am and the Divine Liturgy will begin at 9:30 am. Requiem prayers, when offered, will begin at 10:45 am.

St. John's complex will be closed Monday, July 4 for Independence Day.

TRACKING OUR TREASURES—SUNDAY, JUNE 26

Plate Donations	\$194.00	Candle Donations	\$47.00
-----------------	----------	------------------	---------



BASHDON HOKEHANKSDYAN
REQUIEM SERVICE FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST

**LAURIE TOOMAJANIAN, 40th Day, Beloved Mother, Grandmother, Aunt,
Great Aunt**

Requested by Randolph & Laurie Jayne Pepper & Meredith
Rosemary & Dyana Kezelian
Dr. Harry & Patty Kezelian, Harry III, Michael & Katie

**MARY BESH, 1st Year, Mother, Grandmother
JORDAN BESH, Father, Grandfather**

Requested by Sylvia and Lisa Aglamishian

**ARAM NORSIGIAN, Father, Grandfather
ZAROOHY NORSIGIAN, Mother, Grandmother
SOGHOMON AND ARSHALOUYS NORSIGIAN, Grandparents,
Great-Grandparents**

SIRMA NORSIGIAN, Aunt

ZABELLE NORSIGIAN, Aunt

HAGOPIAN NORSIGIAN, Uncle

HOVHANNES NORSIGIAN, Uncle

MOUSHEGH AND ARSHALOUYS SHAMALIAN, Friends

Requested by Barbara, Richard, Shant, and Jordan Norsigian

HELEN ARMOUDLIAN, 6th Year, Aunt, Great Aunt

Requested by Father Abraham & Yeretsgin Shakeh Ohanesian & Family

**ALICE TASHJIAN, 11TH Year, Wife, Mother, Grandmother, Great Grandmother,
Cousin, Khnamee, Friend**

Requested by Simon Tashjian
Nubar Tashjian, CA
Dr. James & Sari Tashjian
Richard & Diane Aginian
Dawn Aginian
Eric, Marla, Raffi & Aren Whaley, WA
Virginia Aginian
Brian, Judy & Inna Broadbent
Robert & Diana Tashjian
Nicholas Tashjian
Azniv Tatarian
Pauline Tatarian

... ADDITIONAL REQUIEMS ON NEXT PAGE ...

REQUIEMS (continued)

HOVHANES MAILIAN, 13th Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Arax Markarian

Dn. Rubik Mailian, Dr. Joyce Yeghissian, Sevana & Areg
Mars & Roobina Haghazarian, Garoonah & Nayera

JOSEPH AMERIGUIAN, 25th Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Susan Ameriguian

Robert & Anne Marie Ameriguian, Rozanna & David
Belinda & Armen Kabodian, Ariana & Margaux

* * *

ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP—2011 SEASON IN SESSION NOW!!!

St. John's Armenian Church is pleased to offer again a Summer Day Camp for children ages 5 to 12, a wonderful opportunity for our children to get acquainted with other Armenian children, learn about their heritage and share in the exciting experience of summer day camp.

DAY CAMP SESSION THEMES & FIELD TRIPS

MINI SESSION 3: JULY 6-8 SCAVENGER HUNT

Swim Day-Paddleboating

SESSION 4: JULY 11-15 FOOD NETWORK

Swim Day-California Pizza Kitchen

SESSION 5: JULY 18-22 ART & CREATIVITY

Swim Day-DIA

SESSION 6: JULY 25-29 CHRISTMAS IN JULY

Swim Day-Tiger Game

NO CAMP AUGUST 1-5 DUE TO HYE CAMP

SESSION 7: AUGUST 8-12 CULTURAL WEEK

Swim Day -Manoogian Museum-Arab American Museum-Holocaust Museum

SESSION 8: AUGUST 15-19 SURPRISE THEME

Swim Day-Surprise Adventure

SCHEDULE MAY BE SUBJECT TO CHANGE

Contact Summer Day Camp Director Lisa Mardigian with any questions
248-569-3405 or lmardigian@sjachurch.org.

(SEE POSTED ANNOUNCEMENT)

COME AND ENJOY!!!
ST. JOHN'S ANNUAL CHURCH PICNIC & CAR SHOW
ON THE GROUNDS ON SUNDAY, JULY 31

FEAST OF THE TRANSFIGURATION
OF OUR LORD JESUS CHRIST—VARTAVAR
MORNING PRAYERS—9:00 AM DIVINE LITURGY—9:30 AM
Delicious Armenian Dinner / Hot Dogs for the kids
Pony Rides for the kids / Water Games for kids of all ages
Dunk Tank / Potato Salad Contest / Ice Cream Corner

Watch the mail for 50/50 raffle tickets!
Enter for a chance to win and support St. John's.

UPDATE ON ST. JOHN'S HOME BUILDING TEAM

St. John's Facebook page currently has many photos from Armenia posted by Dikran Callan, who is part of St. John's home building team there this summer. Facebook users may view photos of our team as they work on Fuller Center projects and travel throughout Armenia. Login to your Facebook account and search for St. John Armenian Church.

AT THE PARISH BOOKSTORE

Armenian Cuisine—Preserving Our Heritage—HC—\$25.00
Nationally acclaimed cookbook presented by St. John's Women's Guild

Armenian Dictionary in Transliteration
by Thomas Samuelian—SC—\$20.00
Western Pronunciation; English-Armenian; Armenian-English

The Lamppost Diary by Agop Hacikyan—SC—\$12.00

Your Journey into Armenia by George Mouradian—SC—\$12.00
Short account of Armenian history with color illustrations for late elementary school through high school students

Largest retailer of Armenian books, CDs and gifts in the Midwest.
Stop by and browse.

WOMEN'S GUILD NEWS

Summer Festival Preparation – Please join us on Tuesday, July 5th at 9am to help prepare **Sou beoreg**—absolutely no prior experience necessary. You do not have to be a Women's Guild member to participate--this is a St. John's project. Come and learn to make delicious Armenian delicacies. Please note there will be no baking on Monday, July 4.

Moms and Manoogs meets on the first and third Wednesdays of the month. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an email: frissy10@hotmail.com

Service to the church and community, summer outings, dinners, informative presentations, spiritual retreats, Advent by Candlelight, and making wonderful friends . . . if this sounds good to you, The Women's Guild invites you to become a member. For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.

PLEASE SAVE THE DATE . . . SATURDAY, OCTOBER 22, 2011

DETROIT KEF TIME

MUSICAL CELEBRATION OF THE 80TH ANNIVERSARY OF

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

FEATURING HACHIG KAZARIAN & RICHARD HAGOPIAN

\$65.00 PER PERSON

INFORMATION/RESERVATIONS:

ISABELLE VAHRATIAN 248-890-2185

SPONSORED BY THE WOMEN'S GUILD & MEN'S SOCIETY

BACK BY POPULAR DEMAND!

THOUGHT OF THE WEEK

What appears to be the end may really be a new beginning.

**Photo Road Rally Scavenger Hunt
Saturday, August 6, 2011**

St. John's Men's Society invites you to a great afternoon adventure open to the first 48 adventurous souls who register!

This is how it will work: at 12:00 Noon on Saturday, August 6th participants will meet at St. John's, enjoy munchies, get the rules and the clues, and form teams of 4.

At 1:00 pm it will be time for teams to hit the road with a snack bag and one digital camera per car.

At 4:00 pm get your pictures developed at a CVS or wherever you like and meet back at St. John's by 5:00 pm to assemble your photos for scoring.

Dinner will be at 5:30 pm and winners will be announced at 6:30 pm.

Tickets are \$20.00 each plus any expenses your team has in developing the film. Flyers/registration forms are available in the church lobby. For questions, email John Lucassian at hye-john@yahoo.com.

**DAY BY DAY . . . AFTERNOON BIBLE STUDY
WEDNESDAY, JULY 27, 2011, 12:00 NOON
IN THE NURSERY ROOM**

Bring your Bible & your lunch; we'll provide the coffee.
All are welcome!

**SAVE THE DATE...SATURDAY, JULY 16, 2011, 5:00—10:00 PM
ARMENIA FEST @ ROYAL OAK FARMERS MARKET
(see announcement on bulletin board)**

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshetzeh Der zamenaym Badarakus koh.

**Յիշեցէ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take
Mahs?**

The GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydnootyoonun
Kredosee.*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214

Administrator's Cell: 248.880.8391